How did you become interested in Catalan literature?

For many years my work as a researcher in the field of romance linguistics at the Linguistics Institute in Bucharest led me to a path that is a little different. I think, in language. Especially when this so-called “minority” language and literature have authors like Ramon Lull and Ausiàs March, or works like Tant est Blanc, in the middle ages.

Jana Balacci MATEI

Doctor in Romance Languages and Literature

INFOGRAPHIC

The Catalan Library of Culture

Project by Mercurio Publishing in Bucharest

From 1998, when the first book of this collection appeared, until now, the Circle of Authors of the Catalan Library of Culture have published over 70 books that have been translated directly from Catalan into Romanian and vice versa. This is the result of a project that has been in progress since 1998, as part of the Catalan Library of Culture. The Catalan Library of Culture is a project initiated in 1985 by the Catalan patrons of the culture, Marta, Jiménez Alcalde and his wife Carmen March, and the Catalan Institute of Language and Literature. The Catalan Library of Culture is a collection of books that have been translated from Catalan to Romanian, and vice versa, and that are seen as representing the Catalan literary tradition. The main goal of this project is to spread the knowledge of Catalan literature in Romania and to promote the study of Catalan language and literature in this country.

A different, but not antagonistic, evolution than that of the so-called “minority” language and literature have authors like Ramon Lull and Ausiàs March, or works like Tant est Blanc, in the middle ages.

How do you see this collection?

The circle of those who really have a perspective on Catalan literature is not very large, but includes the most important figures in the field: contemporary authors, especially those who offer reflections on human existence, and classic writers such as Mercè Rodoreda, Carles Riera, Maria Barbal, and Jaume Cabré, who have written a work. Some “supports” have to be added that help the readers to situate it in a cultural horizon, in a Catalan context.

The international prestige of the “Els nostres Clàssics” collection, which already numbers 27 volumes. In 2003 she was honored with the Creu de Sant Jordi, the prize of the Catalan Generalitat. In 2005 she was appointed to the office of Doctor in Romance Languages and Literature. A new collection of beautiful Catalan writer of the “modern classics” would be a good introduction to the world of Catalan literature.

The Catalan Expedition to the East from the ‘Chronicle’ of Ramon Llull’s Poems, and Modern Classics. These authors include contemporary writers like Jaume Cabré and Maria- Mercè Marçal, Deshielo (Igitur, 2004) by Maria- Mercè Marçal, and Modern Classics. These authors include contemporary writers like Jaume Cabré and Maria- Mercè Marçal, Deshielo (Igitur, 2004) by Maria- Mercè Marçal, and Modern Classics.

To find support for the translation of binary works from Catalan to other languages, connect: http://cultura.gencat.cat/ilc/traduccio.shtm

A new collection of beautiful Catalan writer of the “modern classics” would be a good introduction to the world of Catalan literature.

What kind of work and authors interest the Romanian reader?

First of all, contemporary authors. Especially those who offer reflections on human existence, but also classic writers such as Mercè Rodoreda, Carles Riera, Maria Barbal, and Jaume Cabré, who have written a work. Some “supports” have to be added that help the readers to situate it in a cultural horizon, in a Catalan context.

The international prestige of the “Els nostres Clàssics” collection, which already numbers 27 volumes. In 2003 she was honored with the Creu de Sant Jordi, the prize of the Catalan Generalitat. In 2005 she was appointed to the office of Doctor in Romance Languages and Literature. A new collection of beautiful Catalan writer of the “modern classics” would be a good introduction to the world of Catalan literature.

The Catalan Expedition to the East from the ‘Chronicle’ of Ramon Llull’s Poems, and Modern Classics. These authors include contemporary writers like Jaume Cabré and Maria- Mercè Marçal, Deshielo (Igitur, 2004) by Maria- Mercè Marçal, and Modern Classics. These authors include contemporary writers like Jaume Cabré and Maria- Mercè Marçal, Deshielo (Igitur, 2004) by Maria- Mercè Marçal, and Modern Classics.

To find support for the translation of binary works from Catalan to other languages, connect: http://cultura.gencat.cat/ilc/traduccio.shtm

A new collection of beautiful Catalan writer of the “modern classics” would be a good introduction to the world of Catalan literature.